

Instytut Filologii Słowiańskiej
Uniwersytetu Jagiellońskiego

wraz z Ambasadą Republiki Chorwacji w Polsce
zapraszają na konferencję naukową
organizowaną w 25-lecie chorwackiej niepodległości

Związki polsko-chorwackie na przestrzeni wieków

Historia, kultura, literatura

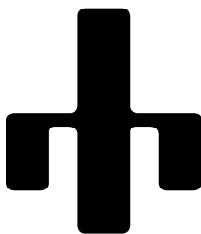
Collegium Maius UJ sala im. M. Bobrzyńskiego
8 i 9 czerwca 2016 roku

Patronat honorowy J.M. Rektor UJ.
Partner Uniwersytet Zagrzebski.

Kontakt z organizatorem:
Maciej Czerwiński
maciej.czerwinski@uj.edu.pl



Instytut Filologii Słowiańskiej UJ
ul. Reymonta 4, 30-059 Kraków
<http://www.ifs.filg.uj.edu.pl/>
<https://www.facebook.com/ifs.uj>



Instytut Filologii Słowiańskiej
Uniwersytetu Jagiellońskiego

PROGRAM

8 czerwca

OTWARCIE KONFERENCJI **9,00-9,20**

OBSZAR SPOTKAŃ DAWNYCH 9,20-11,00

DARKO BEKIĆ (ZAGRZEB)

O drżawnim, dinastičkim, političkim i diplomatskim vezama
Hrvatske i Poljske od 14. do 16. st

ZVONIMIR MILANOVIĆ (PULA)

Muza dalmatinska i sarmatska: intelektualna i politička sinergija
poljskih i hrvatskih humanista 16. stoljeća

PIOTR WRÓBEL (KRAKÓW)

Polska i Ruś w dziele „Commentarii de temporibus suis”
Dubrowniczana Ludwika Tuberoni de Crieva (Crijevicia)

AMIR KAPETANOVIĆ (ZAGRZEB)

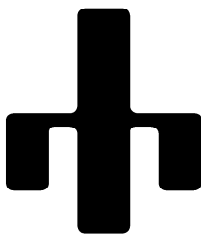
Slika Poljske i prve bitke kod Hoćima u Osmanščici (1631.) Ivana
Tomka Mrnavića

TOMISLAV BOGDAN (ZAGRZEB)

Obrana uzaludnih napora – Joanna Rapacka i proučavanje
hrvatske književne povijesti

DYSKUSJA **11,00-11,20**

PRZERWA KAWOWA **11,20-11,50**



Instytut Filologii Słowiańskiej
Uniwersytetu Jagiellońskiego

SPOTKANIA, MIEJSCA, IMAGINACJE

11,50-13,30

KRYSTYNA PIENIAŻEK-MARKOVIĆ (POZNAŃ)
Polsko-chorwackie związki literackie, kulturalne i polityczne w
dziennikach podróży z lat 30. XX wieku

FILIP KOZINA (ZAGRZEB)
Jesen u Poljskoj Matka Peića: „Između Save i Wisle je isto”

ĐURĐICA ČILIĆ ŠKELJO (ZAGRZEB)
Polonica u hrvatskoj poeziji. Poljski motivi u poeziji Zdravka Malića i
Ivana Šamije

MAGDALENA DYRAS (KRAKÓW)
Julian Kornhauser između Poljske i Hrvatske

MACIEJ CZERWIŃSKI (KRAKÓW)
Imaginarna Galicija. Varijacije

DYSKUSJA

13,30-14,00

PRZERWA OBIADOWA

14,00-15,30

**HISTORIA I WSPÓŁCZESNOŚĆ –
SYNTEZY I AMBIWALENCJE**

15,30-16,30

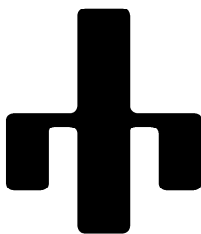
BARBARA OCZKOWA (KRAKÓW)
Još Hrvatska nij' propala. Całe wieki naszych wspólnych
chorwacko-polskich kontaktów kulturalno-językowych

BOGUSŁAW ZIELIŃSKI (POZNAŃ)
Historyczne i współczesne kontrowersje wokół idei Międzymorza

PIOTR ŻUREK (BIELSKO-BIAŁA)
Polska siatka wywiadowcza w NDH

DYSKUSJA

16,30-17,00



Instytut Filologii Słowiańskiej
Uniwersytetu Jagiellońskiego

9 czerwca

**XX WIEK – W KRĘGU WZAJEMNYCH
KONTAKTÓW KULTURALNYCH I
POLITYCZNYCH**

9,00-10,40

SEBASTIAN GRUDZIEN (KRAKÓW)

W kręgu chorwackich i kroatystycznych znajomości Henryka Batowskiego

SYLWIA NOWAK-BAJCAR (KRAKÓW)

Kraków i Chorwaci. Rola Uniwersytetu Jagiellońskiego w kształtowaniu relacji polsko-chorwackich w I połowie XX wieku

JERZY MOLAS (WARSZAWA)

Benešićeva „Gramatyka języka chorwackiego czyli serbskiego” – politička uvjetovanost znanstvenog neuspjeha

DAMIR AGIČIĆ (ZAGRZEB)

Wiktor Bazielich, osobenjak ili zanesenjak. Nekoliko epizoda iz povijesti prevođenja hrvatske i južnoslavenskih književnosti u međuraću

BARBARA VUJANOVIĆ (ZAGRZEB)

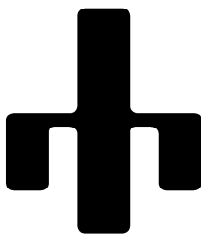
Józef Strzygowski i Ivan Meštrović

DYSKUSJA

PRZERWA KAWOWA

10,40-11,10

11,10-11,30



Instytut Filologii Słowiańskiej
Uniwersytetu Jagiellońskiego

**XIX WIEK – KONTAKTY I
WYOBRAŻENIA**

11,30-13,10

BOŽIDAR PETRAČ (ZAGRZEB)
Mickiewicz u Hrvata

DAMIAN KUBIK (KRAKÓW)
Chorwackie kontakty Mickiewicza

EMILIAN PRAŁAT (POZNAŃ)
U źródeł XIX-wiecznych, wielkopolskich zainteresowań
Słowiańszczyzną Południową. W kręgu ultramontanizmu i idei
„wzajemności słowiańskiej”

ANTONI CETNAROWICZ (KRAKÓW)
Polacy, Węgrzy, Chorwaci we wspólnym antyhabsburskim froncie
(wokół planów ekspedycji Garibaldiego do Dalmacji w l. 1860-1866)

SLAVEN KALE (ZAGRZEB)
Hrvatsko-poljski odnosi od 1869. do 1903. kroz pisanje zagrebačkog
časopisa Vienac

DYSKUSJA

13,10-13,30

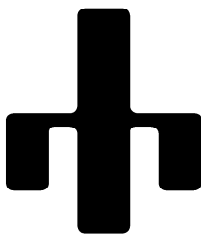
PRZERWA OBIADOWA

13,30-15,00

**PRZEKŁAD I KOMUNIKACJA
MIĘDZYKULTUROWA**

15,00-16,20

LESZEK MAŁCZAK (KATOWICE/SOSNOWIEC)
Hrvatsko-poljske kulturne veze u 20. stoljeću – traduktološka,
empirijska i digitalna istraživanja



Instytut Filologii Słowiańskiej
Uniwersytetu Jagiellońskiego

KATARZYNA MAJDZIK (KATOWICE/SOSNOWIEC)
Literatura chorwacka i jej polscy ambasadorzy. O przekładach literatury chorwackiej w Polsce po 2000 rok

PETRA GVERIĆ KATANA (KATOWICE/SOSNOWIEC)
Hrvatske i poljske Dive. Prevodjenje prijevoda – od originala do inscenacije

KATARZYNA WOŁEK-SAN SEBASTIAN (KRAKÓW)
Czy istnieje polsko-chorwacka szkoła przekładu?

DYSKUSJA

16,20-16,50

OKRAGŁY STÓŁ – PARALELE I KONTROWERSJE

17,00-19,00

Andrea Bekić (JE Ambasador Republiki Chorwacji w Polsce)

Jacek Purchla (Dyrektor Międzynarodowego Centrum Kultury)

Damir Agičić (Uniwersytet Zagrzebski, Wyd. Srednja Europa)

Prowadzenie Maciej Czerwiński (Uniwersytet Jagielloński)



Instytut Filologii Słowiańskiej UJ
ul. Reymonta 4, 30-059 Kraków
<http://www.ifs.filg.uj.edu.pl/>
<https://www.facebook.com/ifs.uj>